

**Porphyrus (III d.C.), *QH (Rec. χ) ad. Il.* Γ 276-300 (pp. 60.2-16 Sch.
= 76 [4-10] MaPh.)**

Autor citado: Aristoteles (IV a.C.), *Ἀπορημάτων Ὀμηρικῶν* fr. 372 Gigon (= 148 Rose)

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? Si

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios?

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Paráfrasis

Giro con el que se introduce la cita:

φησι

Texto de la cita:

QH (Rec. χ) ad. Il. Γ 276-300, pp. 59.35--60.2ss. Sch., διὰ τί, βουλόμενος ἐπιόρκησαι τοὺς Τρῶας ὁ ποιητὴς ἵνα εὐλόγως ἀπόλωνται¹ [vid. *Il.* 3.276-300], οὐδαμῇ² πεποίηκεν ἐπιόρκοῦντας ἀλλ' οἶεται; ὁ γὰρ ὄρκος ἦν, εἰ Ἀλέξανδρον ἀποκτείνειεν ὁ Μενέλαος, ἀποδοθῆναι τὴν Ἑλένην· οὐκ ἀναιρεθέντος δὲ οὐδαμῇ³ ἠδίκουν μὴ ἀποδιδόντες οὐδ' ἐπιώρκησαν. φησὶ δ' ὁ Ἀριστοτέλης ὅτι οὐδ' ὁ ποιητὴς λέγει ὡς ἐπιώρκησαν, καθάπερ ἐπ' ἄλλων. "ὥς⁴ φάτο καὶ ῥ' ἐπίορκον ὤμοσεν [*Il.* 10.332], ἀλλ' ὅτι κατάρατοι ἦσαν. αὐτοὶ γὰρ ἑαυτοῖς κατηράσαντο εἰπόντες· "Ζεῦ κύδιστε μέγιστε καὶ ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι, / ὀππότεροι πρότεροι ὑπὲρ ὄρκια⁵ πημήνεια, / ὧδέ σφ' ἐγκέφαλος χαμάδις ῥέοι ὡς ὅδε οἶνος"⁶ [*Il.* 3.298-300]. οὐκ ἐπιώρκησαν μὲν οὖν, ἐκακούργησαν δὲ καὶ ἔβλαψαν τοὺς ὄρκους. ἐπάρατοι οὖν ἦσαν. ταῦτά τοι καὶ Ἡρα πειρᾶται, ἐξ αὐτῶν ὧν κατηράσαντο γενέσθαι αὐτοῖς τὴν βλάβην. εὐξαμένων γὰρ ἐκείνων· "ὀππότεροι πρότεροι ὑπὲρ ὄρκια πημήνεια, / ὧδέ σφ' ἐγκέφαλος χαμάδις ῥέοι ὡς ὅδε οἶνος" [*Il.* 3.299-300]. ἡ Ἡρα αὐτὸ τοῦτο παρακελεύεται τῇ Ἀθηνᾷ. "ἐλθεῖν⁷ ἐς Τρώων καὶ Ἀχαιῶν φύλοπιν αἰνὴν, / πειρᾶν δ' ὡς⁸ κεν Τρῶες⁹ ὑπερκύδαντας Ἀχαιοὺς / ἄρξωσι πρότεροι ὑπὲρ ὄρκια¹⁰ δηλήσασθαι [*Il.* 9.65-67]. τὸ δὲ βλάψαι οὐκ ἔστιν ἐπιόρκησαι.

¹ ἀπόλωνται : *B : ἀπόλλωνται *FLe // ² οὐδαμῇ *F : οὐδαμοῦ *B : οὐδαμῶς Le // ³ οὐδαμῇ : οὐδαμη (sic) *F : οὐδαμοῦ *B : οὐδαμῶς Le // ⁴ ὥς... εἰπόντες om. Le // ⁵ ὑπὲρ ὄρκια Le : ὑπερόρκια *B*F // ⁶ ὡς ... οἶνος om. Le // ⁷ ἐλθεῖν *B : ἐλθὼν *FLe // ⁸ δ' ὡς Le : δὴ εἰ *B*F // ⁹ Τρῶες *B : Τρῶας *FLe // ¹⁰ ὑπὲρ ὄρκια Le : ὑπερόρκια *B*F.

Traducción de la cita:

QH (Rec. χ) ad. Il. Γ 276-300, pp. 59.35--60.2ss. Sch. ¿Por qué, si el poeta quiere que los troyanos juren en falso para que perezcan con motivo [vid. *Il.* 3.276-300], en ninguna parte los presenta cometiendo perjurio, aunque se supone? Pues bien, el juramento era que si Menelao mataba a Alejandro se le devolvería a Helena. Pero como no fue muerto, en modo alguno obraban con injusticia al no devolverla, ni cometieron perjurio. Afirma, por su parte, Aristóteles que el poeta tampoco dice que hayan cometido perjurio, como en otros casos: "así dijo y juró cometiendo perjurio" [*Il.* 9.332],

sino que estaban sometidos a una maldición, pues ellos mismos dicen, invocando maldiciones sobre sí mismos: "¡Zeus gloriosísimo, el más grande, y demás dioses/ inmortales, de quienes quiera que, de uno u otro bando, sean los primeros en violar los juramentos,/ así corran los sesos por tierra como este vino" [*Il.* 3.298-300]. Así es que no cometieron perjurio, pero sí obraron de mala fe y contravinieron los juramentos, de manera que estaban bajo una maldición. En efecto, también Hera intenta eso mismo, es decir, que recaiga sobre ellos el daño de las propias maldiciones que habían invocado, porque después que aquellos habían suplicado: "de quienes quiera que, de uno u otro bando, sean los primeros en violar los juramentos,/ así corran los sesos por tierra como este vino" [*Il.* 3.299-300], Hera ordena eso mismo a Atenea: "que vaya a la terrible contienda de troyanos y aqueos/ y procure que los troyanos sean los primeros/ en causar daño a los gloriosísimos aqueos, violando los juramentos" [*Il.* 9.65-67]. Pero causar daño no es cometer perjurio.

Motivo de la cita:

Porfirio se plantea una cuestión de la que también se había ocupado Aristóteles, razón por la cual aduce su testimonio.

Comentario:

Porfirio se ocupa en esta ocasión de un problema que aparece tratado, si bien no con el mismo enfoque, entre las "Cuestiones convivales" de Plutarco (*Moralia* 741d-743c) y en Eustacio (*ad. Il.* 415.24-43), y al que también hay referencias en los escolios a Homero (sch. *Il.* Γ 281-287, p. 411,19-27 Erbse). Es evidente que el pasaje planteaba un dilema moral, puesto que, en principio, el ofrecimiento de los troyanos (primero formulado por Paris en *Il.* 3.69-73, y luego transmitido por Héctor en 3.88-91) hablaba de que Helena se quedaría con el vencedor del combate singular entre Paris y Menelao (y en rigor el vencedor fue éste último, puesto que a Paris lo salvó en el último momento Afrodita, sacándolo del campo de batalla). Pero cuando Agamenón formula solemnemente el juramento que obligará a ambas partes, lo que dice es que Helena les será devuelta a los aqueos si Paris es muerto por Menelao, cosa que no sucede, y es a esto a lo que se atienen los troyanos. Tanto Aristóteles como Plutarco y los escolios a Homero coinciden en la idea de que los troyanos no estaban en rigor obligados a cumplir su parte del pacto de devolver a Helena (o no cometieron perjurio al no hacerlo, que es, en concreto, la cuestión que ocupa aquí a Porfirio y Aristóteles), y ésta parece haber sido la opinión general en la Antigüedad, según apunta Eustacio (*ad. Il.* 415.38). Aparte de esta coincidencia general, la cita de Aristóteles transmitida por Porfirio no guarda mayores semejanzas con las otras fuentes que se ocupan del problema, que en especial no se refieren específicamente al tema del perjurio, ni vinculan estos hechos con la posterior actuación de la diosa Hera.

Conclusiones:

Porfirio es la única fuente del pasaje, por lo que su testimonio resulta fundamental.

Firma:

Lucía Rodríguez-Noriega Guillén

Universidad de Oviedo, 09 de noviembre del 2017